



The London Gazette.

Published by Authority.

FRIDAY, APRIL 10, 1885

*Lord Chamberlain's Office, St. James's Palace,
March 24, 1885.*

NOTICE is hereby given, that Her Majesty's Birthday will be kept on Saturday, the 6th of June next.

Foreign Office, April 6, 1885.

IT is hereby notified that Earl Granville, K.G., Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received a Despatch from Her Majesty's Consul at Barranquilla, an extract of which is given below, transmitting a copy and translation of a Note addressed to him by the Secretary-General of the Government of the State of Bolivar, under date of the 16th of February last, informing him that a vessel of war would be stationed between Boca Chica and the Bay of Carthagena, for the purpose of preventing the introduction of resources of every kind to the forces garrisoned there:—

Consul Stacey to Earl Granville.
(Extract.) *Barranquilla, February 21, 1885.*

I HAVE the honour to remit to your Lordship, herein, copy and translation of a Note I have received, under date of the 16th February, from the Secretary-General of the Government of this State, informing me that a vessel of war would be situated between Boca Chica, the entrance to and the Bay of Carthagena for the purpose of preventing the entrance of ships to that port.

The vessel appointed for said service is a tug-boat of about 120 tons, armed with two guns, one a small rifled Armstrong. She left Savanilla yesterday to take up her position, and I am informed that arrangements have been made for maintaining her permanently in it.

Inclosure No. 1.

Estado Soberano de Bolívar,
Seccion de Gobierno.—Número 163.
Barranquilla, á 16 de Febrero de 1885.
El Secretario-General de Estado al Señor Cónsul de S.M.B. en Barranquilla.

LAS exigencias que son naturales en la guerra civil, hacen necesario establecer en el puerto de Cartagena, rigoroso bloqueo, a efecto de someter dicha plaza a la autoridad constitucional del Estado; i con tal fin el Gobierno ha dispuesto que un buque de guerra se sitúe entre Boca-Chica i la bahía de aquel puerto para evitar se lleven auxilios de ningun jénero a las fuerzas que allí

existen. Cree el Ciudadano Presidente que esta notificacion unida a la efectividad del bloqueo que se ha ordenado, debe ponerla en conocimiento de los representantes de las naciones amigas, para que la hagan conocer de los capitanes de buques que vengan a este puerto con destino para aquel i de los Gobiernos mismos de quienes dependen para los fines que el derecho público que el derecho internacional establece.

Soi con toda consideracion, etc.

(firmado) MIGL. DE LA ESPRIELLA.

Inclosure No. 2.

(Translation.)

Sovereign State of Bolivar.—No. 163.

Barranquilla, February 16, 1885.

The Secretary-General of State to Her Britannic Majesty's Consul, Barranquilla.

THE exigencies consequent on civil war render it necessary to establish a rigorous blockade of the port of Carthagena, in order to subdue that place to the constitutional authority of the State, and with said object the Government has ordered that a man-of-war be situated between Boca-Chica and the Bay of said port to prevent the introduction of resources of every kind to the forces garrisoned there.

The citizen President considers that the above disposition, together with the effectiveness of the blockade, ought to be made known to the representatives of friendly nations that they may communicate same to the captains of ships which come to this port and are bound hence to the port of Carthagena, as also to their respective Governments, for the ends of public justice as established by international law.

With respect and consideration,

I am, &c.,

(Signed) MIGUEL DE LA ESPRIELLA.

Foreign Office, April 6, 1885.

EARL GRANVILLE, K.G., Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received the following Despatch and its Inclosures from Her Majesty's Consul at Barranquilla:—

British Consulate, Barranquilla,

My LORD. *February 4, 1885.*

I HAVE the honour to remit to your Lordship, herewith, copy and translation of Decrees, issued respectively at Carthagena and Panamá, by the Fiscal Inspector of the Custom-houses on